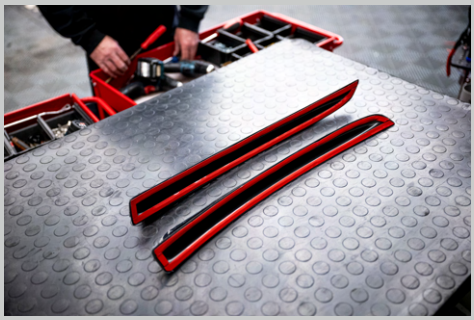
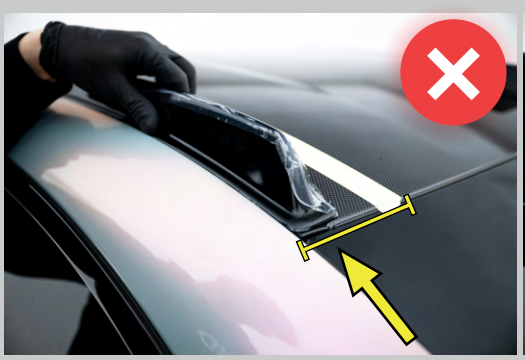
Assembly Instruction
Short Roof Rails

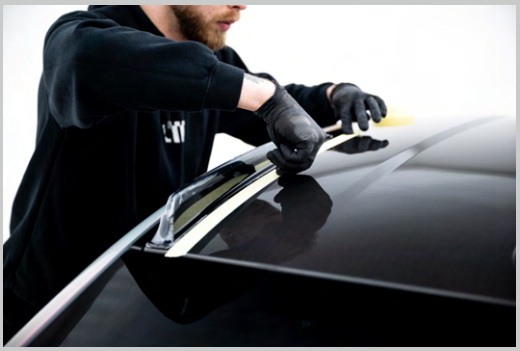
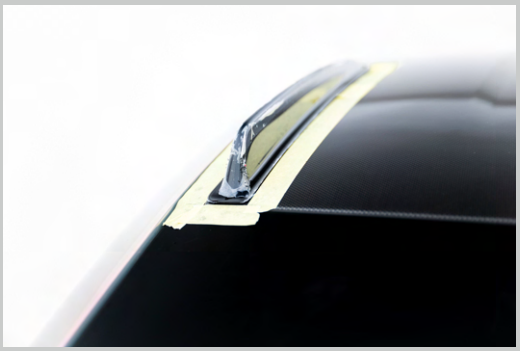
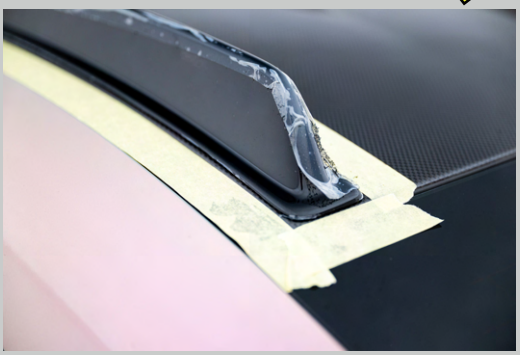
Before assembly



Prepare the roof rails before installation. Apply double-sided tape to the underside of the rails; we recommend 3M VHB PT1100 tape with activator or a strong adhesive. The car roof should be thoroughly washed and dried.

Step 1



Place the roof rails in place. The rails should not overlap the original rails or extend into the width of the roof. We recommend positioning the roof rails so that the outer edge of the rails is directly adjacent to the edge of the original rails. Then mark the location of the roof rails with tape.

Step 2

Clean the area where the roof rails will be installed thoroughly. If there is PPF or ceramic coating on the roof, remove a section of the PPF or coating. Then, remove small sections of the protective film from the double-sided tape and fold them outward. Position the roof rails according to the tape markings. Remove any remaining protective film from the double-sided tape and press the rails firmly into place. Remove the protective film from the roof rails. You're done.

We recommend leaving the car in a dry place for at least 12 hours to allow the tape adhesive to fully bond.

(PL) Polski
Instrukcja montażu Krótkich Relingów Dachowych

Przed montażem
Przed montażem przygotuj relingi dachowe. Na dolnej części relingów umieść taśmę dwustronną, zalecamy użycie taśmy 3M VHB PT1100 z aktywatorem lub mocnego kleju. Dach samochodu powinien zostać dokładnie umyty i wyszuszony.

Step 1
Przyłóż relingi dachowe w miejsce ich montażu. Relingi nie powinny zachodzić na oryginalne relingi ani też być wysunięte wgłąb szerokości dachu. Zalecamy ustwienie relingów dachowych tak, aby zewnętrzna krawędź relingów znajdowała się bezpośrenio przy krawędzi oryginalnych relingów. Następnie oznacz miejsce ułożenia relingów dachowych za pomocą taśmy.

Step 2
Miejsce montażu relingów dachowuch należy dokładnie wyczyścić. Jeśli na dachu znajduje się folia PPF lub powłoka ceramiczna fragment folii PPF lub powłoki należy usunąć. Następnie usuń niewielkie fragmenty folii zabezpieczającej z taśmy dwustronnej i odchyl je na zewnątrz. Przyłóż relingi dachowe zgodnie z oznaczeniem taśmą. Usuń pozostałe fragmenty folii zabezpieczającej z tasmy dwustronnej i dociśnij mocno relingi. Usuń folię zabezpieczającą z relingów dachowych. Gotowe.

Zalecamy pozostawienie samochodu w suchym miejscu przez co najmniej 12 godzin, aby klej z taśmy dokładnie związał.

(BG) Bŭlgarski
Instruktsii za montazh na kŭsi pokrivni relsi

Predi montazh
Podgotvete pokrivnite relsi predi montazh. Zalepete dvustranno tikso ot dolnata strana na relsite; preporŭchvame 3M VHB PT1100 lenta s aktivator ili silno lepilo. Pokrivŭt na avtomobila tryabva da bŭde staratelno izmit i podsushen.

Stŭpka 1
Postavete pokrivnite relsi na myasto. Relsite ne tryabva da se pripokrivat s originalnite relsi ili da se prostirat v shirinata na pokriva. Preporŭchvame da pozitsionirate pokrivnite relsi taka, che vŭnshniyat im rŭb da e neposredstveno do rŭba na originalnite relsi. Sled tova markiraĭte mestopolozhenieto na pokrivnite relsi s lenta.

Stŭpka 2
Pochistete staratelno myastoto, kŭdeto shte bŭdat montirani pokrivnite relsi. Ako na pokriva ima PPF ili keramichno pokritie, ot·stranete chast ot PPF ili pokritieto. Sled tova ot·stranete malki chasti ot zashtitnoto folio ot dvustrannata lenta i gi sgŭnete navŭn. Pozitsioniraĭte pokrivnite relsi spored markirovkite na lentata. Ot·stranete ostanaloto zashtitno folio ot dvustrannata lenta i pritisnete zdravo relsite na myasto. Ot·stranete zashtitnoto folio ot pokrivnite relsi. Gotovo.

Preporŭchvame da ostavite avtomobila v sukho myasto za pone 12 chasa, za da mozhe lepiloto na lentata da se zalepi napŭlno.

(HR) Hrvatski
Upute za montažu kratkih krovnih nosača

Prije montaže
Pripremite krovne nosače prije montaže. Na donju stranu nosača nanesite dvostranu ljepljivu traku; preporučujemo 3M VHB PT1100 traku s aktivatorom ili jako ljepilo. Krov automobila treba temeljito oprati i osušiti.

Korak 1
Postavite krovne nosače na mjesto. Nosači se ne smiju preklapati s originalnim nosačima niti se protezati u širinu krova. Preporučujemo postavljanje krovnih nosača tako da vanjski rub nosača bude neposredno uz rub originalnih nosača. Zatim označite mjesto krovnih nosača trakom.

Korak 2
Temeljito očistite područje gdje će se krovni nosači postaviti. Ako na krovu postoji PPF ili keramički premaz, uklonite dio PPF-a ili premaza. Zatim uklonite male dijelove zaštitne folije s dvostrane trake i preklopite ih prema van. Postavite krovne nosače prema oznakama na traci. Uklonite preostalu zaštitnu foliju s dvostrane trake i čvrsto pritisnite nosače na mjesto. Uklonite zaštitnu foliju s krovnih nosača. Gotovo.

Preporučujemo da automobil ostavite u suhom mjestu najmanje 12 sati kako bi se ljepilo trake potpuno zalijepilo.

(CZ) Čeština
Pokyny k montáži krátkých střešních ližin

Před montáží
Před instalací připravte střešní ližiny. Na spodní stranu ližin nalepte oboustrannou pásku; doporučujeme pásku 3M VHB PT1100 s aktivátorem nebo silné lepidlo. Střecha vozu by měla být důkladně umyta a vysušena.

Krok 1
Umístěte střešní ližiny na místo. Ližiny by neměly překrývat původní lišty ani zasahovat do šířky střechy. Doporučujeme umístit střešní ližiny tak, aby vnější okraj ližin přímo přiléhal k okraji původních ližin. Poté označte umístění střešních ližin páskou.

Krok 2
Důkladně očistěte oblast, kde budou střešní ližiny instalovány. Pokud je na střeše PPF nebo keramický povlak, odstraňte část PPF nebo povlaku. Poté odstraňte malé části ochranné fólie z oboustranné pásky a přehněte je směrem ven. Umístěte střešní ližiny podle označení páskou. Odstraňte zbývající ochrannou fólii z oboustranné pásky a pevně přitlačte lišty na místo. Odstraňte ochrannou fólii ze střešních ližin. Hotovo.

Doporučujeme nechat vůz v suchém místě po dobu alespoň 12 hodin, aby lepidlo pásky zcela zaschlo.

(DK) Dansk
Samlevejledning Korte Tagrælinger

Før montering
Forbered tagrælingerne før montering. Påfør dobbeltklæbende tape på undersiden af tagrælingerne; vi anbefaler 3M VHB PT1100 tape med aktivator eller et stærkt klæbemiddel. Biltaget skal vaskes og tørres grundigt.

Trin 1
Placer tagrælingerne på plads. Tagrælingerne må ikke overlappe de originale tagrælinger eller strække sig ud i tagets bredde. Vi anbefaler at placere tagrælingerne, så tagrælingens yderkant støder direkte op til kanten af de originale tagrælinger. Marker derefter tagrælingens placering med tape.

Trin 2
Rengør det område, hvor tagrælingerne skal monteres, grundigt. Hvis der er PPF eller keramisk belægning på taget, skal du fjerne en del af PPF eller belægningen. Fjern derefter små dele af beskyttelsesfilmen fra den dobbeltklæbende tape og folde dem udad. Placer tagrælingerne i henhold til tapemarkeringerne. Fjern eventuel resterende beskyttelsesfilm fra den dobbeltklæbende tape, og tryk tagrælingerne godt på plads. Fjern beskyttelsesfilmen fra tagrælingerne. Færdig.

Vi anbefaler at efterlade bilen i en et tørt sted i mindst 12 timer, så tapen kan hæfte helt.

(EE) Eesti keel
Lühikeste katuseraamide kokkupanekujuhised

Enne kokkupanekut
Enne paigaldamist valmistage katuseraamid ette. Kandke raamide alumisele küljele kahepoolne teip; soovitame 3M VHB PT1100 teipi aktivaatoriga või tugeva liimiga. Auto katus tuleks hoolikalt pesta ja kuivatada.

1. samm
Asetage katuseraamid paika. Raamid ei tohiks kattuda originaalraamidega ega ulatuda katuse laiusesse. Soovitame katuseraamid paigutada nii, et raamide välisserv oleks otse originaalraamide serva kõrval. Seejärel märkige katuseraamide asukoht teibiga.

2. samm
Puhastage katuseraamide paigalduskoht hoolikalt. Kui katusel on PPF- või keraamiline kate, eemaldage osa PPF-ist või kattest. Seejärel eemaldage kahepoolselt teibilt kaitsekile väikesed osad ja voltige need väljapoole. Asetage katuseraamid vastavalt teibimärgistustele. Eemaldage kahepoolselt teibilt ülejäänud kaitsekile ja suruge raamid kindlalt oma kohale. Eemaldage kaitsekile katuseraamidelt. Valmis.

Soovitame jätta auto kuiva kohta... vähemalt 12 tundi, et teibiliim saaks täielikult kinnituda.

(FI) Suomalainen
Lyhyiden kattokiskojen kokoamisohjeet

Ennen kokoamista
Valmistele kattokiskot ennen asennusta. Kiinnitä kaksipuolista teippiä kiskojen alapintaan; suosittelemme 3M VHB PT1100 -teippiä aktivaattorilla tai vahvalla liimalla. Auton katto tulee pestä ja kuivata huolellisesti.

Vaihe 1
Aseta kattokiskot paikoilleen. Kiskojen ei tulisi olla päällekkäin alkuperäisten kiskojen kanssa tai ulottua katon leveydelle. Suosittelemme kattokiskojen sijoittamista siten, että kiskojen ulkoreuna on suoraan alkuperäisten kiskojen reunan vieressä. Merkitse sitten kattokiskojen sijainti teipillä.

Vaihe 2
Puhdista alue, johon kattokiskot asennetaan, huolellisesti. Jos katolla on PPF- tai keraaminen pinnoite, poista osa PPF- tai pinnoitteesta. Poista sitten pieniä osia suojakalvosta kaksipuolisesta teipistä ja taita ne ulospäin. Aseta kattokiskot teippimerkintöjen mukaisesti. Poista mahdollinen jäljellä oleva suojakalvo kaksipuolisesta teipistä ja paina kiskot tiukasti paikoilleen. Poista suojakalvo kattokiskoista. Valmis.

Suosittelemme jättämään auton kuivaan paikkaan... vähintään 12 tuntia, jotta teipin liima ehtii tarttua kokonaan.

(FR) Français
Instructions de montage des barres de toit courtes

Avant le montage :
Préparez les barres de toit avant l'installation. Appliquez du ruban adhésif double face sur la face inférieure des barres ; nous recommandons le ruban 3M VHB PT1100 avec activateur ou un adhésif puissant. Le toit de la voiture doit être soigneusement lavé et séché.

Étape 1 :
Placez les barres de toit. Elles ne doivent pas chevaucher les barres d'origine ni empiéter sur toute la largeur du toit. Nous recommandons de positionner les barres de toit de manière à ce que leur bord extérieur soit directement adjacent au bord des barres d'origine. Marquez ensuite l'emplacement des barres de toit avec du ruban adhésif.

Étape 2 :
Nettoyez soigneusement la zone où les barres de toit seront installées. Si le toit est recouvert d'un film de protection de peinture (PPF) ou d'un revêtement céramique, retirez-en une partie. Retirez ensuite de petites sections du film protecteur du ruban adhésif double face et repliez-les vers l'extérieur. Positionnez les barres de toit en suivant les marques du ruban adhésif. Retirez tout film protecteur restant du ruban adhésif double face et appuyez fermement sur les barres pour les fixer. Retirez le film protecteur de l'adhésif. Barres de toit. C'est fait.

Nous vous recommandons de laisser la voiture dans un endroit sec pendant au moins 12 heures afin que l'adhésif du ruban adhésif prenne parfaitement.

(EL) Elliniká
Odigíes Synarmológisis Kontés Ráges Orofís

Prin apó ti Synarmológisi
Proetoimáste tis ráges orofís prin apó tin enkatástasi. Efarmóste tainía diplís ópsis stin káto plevrá ton ragón. Synistoúme tainía 3M VHB PT1100 me energopoiití í ischyrí kólla. I orofí tou aftokinítou prépei na plytheí kai na stegnósei kalá.

Víma 1
Topothetíste tis ráges orofís sti thési tous. Oi ráges den prépei na epikalýptoun tis archikés ráges í na ekteínontai sto plátos tis orofís. Synistoúme tin topothétisi ton ragón orofís étsi óste i exoterikí ákri ton ragón na efáptetai akrivós stin ákri ton archikón ragón. Sti synécheia, simeióste ti thési ton ragón orofís me tainía.

Víma 2
Katharíste kalá tin periochí ópou tha enkatastathoún oi ráges orofís. Eán ypárchei epístrosi PPF í keramikís stin orofí, afairéste éna tmíma tou PPF í tis epístrosis. Sti synécheia, afairéste mikrá tmímata tis prostateftikís memvránis apó tin tainía diplís ópsis kai diplóste ta pros ta éxo. Topothetíste tis ráges orofís sýmfona me tis endeíxeis tis tainías. Afairéste tychón ypoleipómeni prostateftikí memvráni apó tin tainía diplís ópsis kai piéste statherá tis ráges sti thési tous. Afairéste tin prostateftikí memvráni apó tis ráges orofís. Télos.

Synistoúme na afísete to aftokínito se xiró méros gia touláchiston 12 óres, óste na kollísei plíros i kólla tis tainías.

(ES) Español
Instrucciones de montaje de rieles de techo cortos

Antes del montaje
Prepare los rieles de techo antes de la instalación. Aplique cinta adhesiva de doble cara en la parte inferior de los rieles; recomendamos la cinta 3M VHB PT1100 con activador o un adhesivo fuerte. El techo del coche debe estar completamente limpio y seco.

Paso 1
Coloque los rieles de techo en su lugar. Los rieles no deben superponerse a los rieles originales ni extenderse hacia el ancho del techo. Recomendamos colocar los rieles de techo de manera que el borde exterior de los rieles quede directamente adyacente al borde de los rieles originales. Luego, marque la ubicación de los rieles de techo con cinta adhesiva.

Paso 2
Limpie a fondo el área donde se instalarán los rieles de techo. Si hay una película protectora de pintura (PPF) o un revestimiento cerámico en el techo, retire una sección de la PPF o el revestimiento. Luego, retire pequeñas secciones de la película protectora de la cinta adhesiva de doble cara y dóblelas hacia afuera. Coloque los rieles de techo según las marcas de la cinta. Retire cualquier resto de película protectora de la cinta adhesiva de doble cara y presione los rieles firmemente en su lugar. Película protectora de las barras del techo. Listo.

Recomendamos dejar el coche en un lugar seco durante al menos 12 horas para que el adhesivo de la cinta se fije correctamente.

(IE) Gaeilge
Treoracha Tionóil Ráillí Díon Gearra

Roimh an Tionól
Ullmhaigh na ráillí díon roimh an suiteáil. Cuir téip dhúbailte taobhach ar bhun na ráillí; molaimid téip 3M VHB PT1100 le gníomhachtóir nó greamachán láidir. Ba chóir díon an ghluaisteáin a ní agus a thriomú go maith.

Céim 1
Cuir na ráillí díon ina n-áit. Níor cheart go mbeadh na ráillí ag forluí na ráillí bunaidh ná ag síneadh isteach i leithead an dín. Molaimid na ráillí díon a shuíomh sa chaoi is go bhfuil imeall seachtrach na ráillí díreach in aice le himill na ráillí bunaidh. Ansin marcáil suíomh na ráillí díon le téip.

Céim 2
Glan an limistéar ina suiteálfar na ráillí díon go críochnúil. Má tá PPF nó sciath ceirmeach ar an díon, bain cuid den PPF nó den sciath. Ansin, bain codanna beaga den scannán cosanta ón téip dhúbailte taobhach agus fill amach iad. Cuir na ráillí díon de réir mharcálacha an téipe. Bain aon scannán cosanta atá fágtha ón téip dhúbailte taobhach agus brúigh na ráillí go daingean ina n-áit. Bain an scannán cosanta ó na ráillí díon. Déanta.

Molaimid an carr a fhágáil i áit thirim ar feadh 12 uair an chloig ar a laghad chun ligean don ghreamaitheach téip ceangal go hiomlán.

(LI) Lietuvių
Trumpų stogo bėgelių surinkimo instrukcijos

Prieš surinkimą
Prieš montuodami paruoškite stogo bėgelius. Ant bėgelių apačios užklijuokite dvipusę lipnią juostą; rekomenduojame 3M VHB PT1100 juostą su aktyvatoriumi arba stiprius klijus. Automobilio stogą reikia kruopščiai nuplauti ir išdžiovinti.

1 veiksmas
Įstatykite stogo bėgelius į vietą. Bėgiai neturėtų persidengti su originaliais bėgeliais arba išsikišti į stogo plotį. Rekomenduojame stogo bėgelius išdėstyti taip, kad išorinis bėgelių kraštas būtų tiesiai greta originalių bėgelių krašto. Tada lipnia juosta pažymėkite stogo bėgelių vietą.

2 veiksmas
Kruopščiai nuvalykite vietą, kurioje bus montuojami stogo bėgeliai. Jei ant stogo yra PPF arba keraminė danga, nuimkite dalį PPF arba dangos. Tada nuimkite mažas apsauginės plėvelės dalis nuo dvipusės juostos ir sulenkite jas į išorę. Padėkite stogo bėgelius pagal juostos žymes. Nuimkite likusią apsauginę plėvelę nuo dvipusės juostos ir tvirtai prispauskite bėgelius. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo stogo bėgelių. Atlikta.

Rekomenduojame palikti automobilį sausoje vietoje... bent 12 valandų, kad lipni juosta visiškai priliptų.

(LV) Latviski
Īso jumta reliņu montāžas instrukcijas

Pirms montāžas
Pirms uzstādīšanas sagatavojiet jumta reliņus. Uz reliņu apakšpuses uzklājiet abpusējo līmlenti; iesakām 3M VHB PT1100 lenti ar aktivatoru vai stipru līmi. Automašīnas jumts ir rūpīgi jānomazgā un jāizžāvē.

1. darbība
Novietojiet jumta reliņus savā vietā. Reliņi nedrīkst pārklāties ar oriģinālajiem reliņu platumu vai izstiepties jumta platumā. Iesakām novietot jumta reliņus tā, lai sliežu ārējā mala būtu tieši blakus oriģinālo reliņu malai. Pēc tam ar līmlenti atzīmējiet jumta reliņu atrašanās vietu.

2. darbība
Rūpīgi notīriet vietu, kur tiks uzstādīti jumta reliņi. Ja uz jumta ir PPF vai keramikas pārklājums, noņemiet daļu no PPF vai pārklājuma. Pēc tam noņemiet nelielus aizsargplēves gabalus no abpusējās līmlentes un salieciet tos uz āru. Novietojiet jumta reliņus atbilstoši līmlentes marķējumiem. Noņemiet atlikušo aizsargplēvi no abpusējās līmlentes un stingri piespiediet reliņus vietā. Noņemiet aizsargplēvi no jumta reliņām. Gatavs.

Iesakām atstāt automašīnu sausā vietā vismaz 12 stundas, lai lentes līme pilnībā saliptu.

(MT) Malti
Istruzzjonijiet tal-Assemblaġġ għal Binarji Qosra tas-Saqaf

Qabel l-Assemblaġġ
Ipprepara r-binarji tas-saqaf qabel l-installazzjoni. Applika tejp b'żewġ naħat fuq in-naħa ta' taħt tar-binarji; nirrakkomandaw tejp 3M VHB PT1100 b'attivatur jew kolla qawwija. Is-saqaf tal-karozza għandu jinħasel u jitnixxef sewwa.

Pass 1
Poġġi r-binarji tas-saqaf f'posthom. Ir-binarji m'għandhomx jikkoinċidu mar-binarji oriġinali jew jestendu fil-wisa' tas-saqaf. Nirrakkomandaw li r-binarji tas-saqaf jitqiegħdu b'tali mod li t-tarf ta' barra tar-binarji jkun direttament biswit it-tarf tar-binarji oriġinali. Imbagħad immarka l-post tar-binarji tas-saqaf bit-tejp.

Pass 2
Naddaf iż-żona fejn se jiġu installati r-binarji tas-saqaf sewwa. Jekk hemm PPF jew kisi taċ-ċeramika fuq is-saqaf, neħħi sezzjoni tal-PPF jew tal-kisi. Imbagħad, neħħi sezzjonijiet żgħar tal-film protettiv mit-tejp b'żewġ naħat u itwihom 'il barra. Poġġi r-binarji tas-saqaf skont il-marki tat-tejp. Neħħi kwalunkwe film protettiv li jifdal mit-tejp b'żewġ naħat u agħfas ir-binarji sew f'posthom. Neħħi l-film protettiv mis-saqaf binarji. Lest.

Nirrakkomandaw li tħalli l-karozza f'post niexef għal mill-inqas 12-il siegħa biex tħalli t-tejp jwaħħal kompletament.

(NL) Nederlands
Montage-instructies korte dakrails

Voor de montage
Bereid de dakrails voor op de installatie. Breng dubbelzijdig plakband aan op de onderkant van de rails; wij raden 3M VHB PT1100 tape met activator of een sterke lijm aan. Het autodak moet grondig gewassen en gedroogd zijn.

Stap 1
Plaats de dakrails op hun plaats. De rails mogen de originele rails niet overlappen en mogen niet in de breedte van het dak uitsteken. Wij raden aan de dakrails zo te positioneren dat de buitenrand van de rails direct aansluit op de rand van de originele rails. Markeer vervolgens de locatie van de dakrails met tape.

Stap 2
Reinig het gebied waar de dakrails worden gemonteerd grondig. Als er PPF of een keramische coating op het dak zit, verwijder dan een gedeelte van de PPF of coating. Verwijder vervolgens kleine stukjes van de beschermfolie van het dubbelzijdige plakband en vouw deze naar buiten. Plaats de dakrails volgens de markeringen op het plakband. Verwijder eventuele resterende beschermfolie van het dubbelzijdige plakband en druk de rails stevig aan. Plaats de tape op de juiste plek. Verwijder de beschermfolie van de dakrails. Klaar.

We raden aan de auto minimaal 12 uur op een droge plaats te laten staan, zodat de tape goed kan hechten.

(DE) Deutsch
Montageanleitung für kurze Dachreling

Vor der Montage: Bereiten Sie die Dachreling vor. Bringen Sie doppelseitiges Klebeband an der Unterseite der Reling an. Wir empfehlen 3M VHB PT1100 Klebeband mit Aktivator oder einen anderen starken Klebstoff. Das Autodach muss gründlich gewaschen und getrocknet werden.

Schritt 1: Platzieren Sie die Dachreling. Die Reling darf die Originalreling nicht überlappen und nicht in die Dachbreite hineinragen. Wir empfehlen, die Dachreling so zu positionieren, dass ihre Außenkante direkt an die Kante der Originalreling angrenzt. Markieren Sie anschließend die Position der Dachreling mit Klebeband.

Schritt 2: Reinigen Sie den Bereich, in dem die Dachreling montiert werden soll, gründlich. Falls das Dach mit Lackschutzfolie (PPF) oder Keramikversiegelung versehen ist, entfernen Sie einen Teil davon. Ziehen Sie dann kleine Abschnitte der Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband ab und klappen Sie diese nach außen. Positionieren Sie die Dachreling entsprechend den Markierungen auf dem Klebeband. Entfernen Sie die restliche Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband und drücken Sie die Reling fest an. Von der Dachreling. Fertig.

Wir empfehlen, das Auto mindestens 12 Stunden an einem trockenen Ort stehen zu lassen, damit der Klebstoff des Klebebands vollständig aushärten kann.

(PT) Português
Instruções de Montagem - Barras de Teto Curtas

Antes da Montagem
Prepare as barras de tejadilho antes da instalação. Aplique fita de dupla face na parte inferior das barras; recomendamos a fita 3M VHB PT1100 com ativador ou um adesivo forte. O tejadilho do carro deve estar completamente lavado e seco.

Passo 1
Posicione as barras de tejadilho. As barras não devem sobrepor as barras originais nem estender-se pela largura do tejadilho. Recomendamos posicionar as barras de tejadilho de forma a que a borda exterior das barras fique diretamente adjacente à borda das barras originais. De seguida, marque a posição das barras de tejadilho com fita adesiva.

Passo 2
Limpe bem a área onde serão instaladas as barras de tejadilho. Se existir PPF ou revestimento cerâmico no teto, remova uma secção do PPF ou revestimento. Em seguida, retire pequenas secções da película protetora da fita de dupla face e dobre-as para fora. Posicione as barras de tejadilho de acordo com as marcações da fita adesiva. Remova qualquer película protetora restante da fita de dupla face e pressione as barras firmemente no lugar. Retire a película protetora das barras de tejadilho. Pronto.

Recomendamos deixar o carro num local seco durante pelo menos 12 horas para que a fita adesiva fixe completamente.

(RO) Romanesc
Instrucțiuni de asamblare pentru șine scurte de acoperiș

Înainte de asamblare
Pregătiți șinele de acoperiș înainte de instalare. Aplicați bandă dublu adezivă pe partea inferioară a șinelor; recomandăm banda 3M VHB PT1100 cu activator sau un adeziv puternic. Acoperișul mașinii trebuie spălat și uscat bine.

Pasul 1
Așezați șinele de acoperiș la locul lor. Șinele nu trebuie să se suprapună peste șinele originale sau să se extindă pe lățimea acoperișului. Recomandăm poziționarea șinelor de acoperiș astfel încât marginea exterioară a șinelor să fie direct adiacentă marginii șinelor originale. Apoi marcați locația șinelor de acoperiș cu bandă adezivă.

Pasul 2
Curățați bine zona în care vor fi instalate șinele de acoperiș. Dacă există un strat de PPF sau ceramic pe acoperiș, îndepărtați o secțiune din PPF sau strat. Apoi, îndepărtați secțiuni mici din folia protectoare de pe banda dublu adezivă și îndoiți-le spre exterior. Poziționați șinele de acoperiș conform marcajelor de pe bandă. Îndepărtați orice folie protectoare rămasă de pe banda dublu adezivă și apăsați ferm șinele în poziție. Îndepărtați folia protectoare de pe acoperiș șine. Gata.

Vă recomandăm să lăsați mașina într-un loc uscat timp de cel puțin 12 ore pentru a permite benzii adezive să se lipească complet.

(SK) Slovenský
Montážne pokyny pre krátke strešné lyžiny

Pred montážou
Pred montážou pripravte strešné lyžiny. Na spodnú stranu lyžín nalepte obojstrannú pásku; odporúčame pásku 3M VHB PT1100 s aktivátorom alebo silné lepidlo. Strecha auta by mala byť dôkladne umytá a vysušená.

Krok 1
Umiestnite strešné lyžiny na miesto. Lyžiny by sa nemali prekrývať s pôvodnými lyžinami ani zasahovať do šírky strechy. Odporúčame umiestniť strešné lyžiny tak, aby ich vonkajší okraj priamo priliehal k okraju pôvodných lyžín. Potom označte umiestnenie strešných lyžín páskou.

Krok 2
Dôkladne vyčistite miesto, kde budú strešné lyžiny nainštalované. Ak je na streche PPF alebo keramický povlak, odstráňte časť PPF alebo povlaku. Potom odstráňte malé časti ochrannej fólie z obojstrannej pásky a prehnite ich smerom von. Umiestnite strešné lyžiny podľa značiek na páske. Odstráňte zvyšnú ochrannú fóliu z obojstrannej pásky a lyžiny pevne pritlačte na miesto. Odstráňte ochrannú fóliu zo strešných lyžín. Hotovo.

Odporúčame nechať auto v suché miesto aspoň 12 hodín, aby sa lepidlo pásky úplne prilepilo.

(SI) Slovenski
Navodila za montažo kratkih strešnih letev

Pred montažo
Pred montažo pripravite strešne letve. Na spodnjo stran letev nalepite dvostranski lepilni trak; priporočamo trak 3M VHB PT1100 z aktivatorjem ali močno lepilo. Streho avtomobila je treba temeljito oprati in posušiti.

1. korak
Postavite strešne letve na svoje mesto. Letve se ne smejo prekrivati z originalnimi letvami ali segati v širino strehe. Priporočamo, da strešne letve namestite tako, da je zunanji rob letev neposredno ob robu originalnih letev. Nato označite mesto strešnih letev s trakom.

2. korak
Temeljito očistite območje, kjer bodo nameščene strešne letve. Če je na strehi PPF ali keramični premaz, odstranite del PPF ali premaza. Nato odstranite majhne dele zaščitne folije z dvostranskega traku in jih prepognite navzven. Strešne letve namestite v skladu z oznakami na traku. Odstranite preostalo zaščitno folijo z dvostranskega traku in letve trdno pritisnite na svoje mesto. Odstranite zaščitno folijo s strešnih letev. Končano.

Priporočamo, da avtomobil pustite v suhem mestu vsaj 12 ur, da se lepilni trak popolnoma strdi.

(SE) Svenska
Monteringsanvisningar Korta Takräcken

Före Montering
Förbered takräckena före montering. Applicera dubbelhäftande tejp på undersidan av räckena; vi rekommenderar 3M VHB PT1100-tejp med aktivator eller ett starkt lim. Biltaket bör tvättas och torkas noggrant.

Steg 1
Placera takräckena på plats. Räckena ska inte överlappa de ursprungliga räckena eller sträcka sig ut i takets bredd. Vi rekommenderar att du placerar takräckena så att räckens ytterkant ligger direkt intill kanten på de ursprungliga räckena. Markera sedan takräckens placering med tejp.

Steg 2
Rengör området där takräckena ska installeras noggrant. Om det finns PPF eller keramisk beläggning på taket, ta bort en del av PPF eller beläggningen. Ta sedan bort små delar av skyddsfilmen från den dubbelhäftande tejpen och vik dem utåt. Placera takräckena enligt tejpmarkeringarna. Ta bort eventuell kvarvarande skyddsfilm från den dubbelhäftande tejpen och tryck ordentligt på räckena. Ta bort skyddsfilmen från takräckena. Klart.

Vi rekommenderar att du lämnar bilen i en på en torr plats i minst 12 timmar så att tejpen fäster helt.

(HU) Magyar
Összeszerelési útmutató rövid tetősínekhez

Összeszerelés előtt
A tetősíneket a felszerelés előtt készítse elő. Ragasszon kétoldalas ragasztószalagot a sínek alsó oldalára; 3M VHB PT1100 aktivátoros vagy erős ragasztóval ellátott szalagot ajánlunk. Az autó tetejét alaposan le kell mosni és szárítani.

1. lépés
Helyezze a tetősíneket a helyükre. A sínek nem fedhetik át az eredeti síneket, és nem nyúlhatnak bele a tető szélességébe. Javasoljuk, hogy a tetősíneket úgy helyezze el, hogy a sínek külső széle közvetlenül az eredeti sínek széle mellett legyen. Ezután jelölje meg a tetősínek helyét ragasztószalaggal.

2. lépés
Alaposan tisztítsa meg azt a területet, ahová a tetősínek kerülnek. Ha PPF vagy kerámia bevonat van a tetőn, távolítson el egy darabot a PPF-ből vagy a bevonatból. Ezután távolítsa el a védőfólia kis részeit a kétoldalas ragasztószalagról, és hajtsa kifelé. Helyezze el a tetősíneket a ragasztószalag jelölései szerint. Távolítsa el a kétoldalas ragasztószalagról a maradék védőfóliát, és nyomja a síneket erősen a helyükre. Távolítsa el a védőfóliát a tetősínekről. Kész.

Javasoljuk, hogy az autót száraz helyen hagyja... legalább 12 órát, hogy a ragasztószalag teljesen megkössön.

(IT) Italiano
Istruzioni di montaggio delle barre portatutto corte

Prima del montaggio
Preparare le barre portatutto prima dell'installazione. Applicare del nastro biadesivo sul lato inferiore delle barre; si consiglia il nastro 3M VHB PT1100 con attivatore o un adesivo forte. Il tetto dell'auto deve essere lavato e asciugato accuratamente.

Fase 1
Posizionare le barre portatutto. Le barre non devono sovrapporsi alle barre originali né estendersi per tutta la larghezza del tetto. Si consiglia di posizionare le barre portatutto in modo che il bordo esterno delle barre sia direttamente adiacente al bordo delle barre originali. Quindi, contrassegnare la posizione delle barre portatutto con del nastro adesivo.

Fase 2
Pulire accuratamente l'area in cui verranno installate le barre portatutto. Se sul tetto è presente una pellicola protettiva (PPF) o un rivestimento ceramico, rimuovere una sezione della PPF o del rivestimento. Quindi, rimuovere piccole sezioni della pellicola protettiva dal nastro biadesivo e piegarle verso l'esterno. Posizionare le barre portatutto in base ai segni del nastro. Rimuovere la pellicola protettiva rimanente dal nastro biadesivo e premere saldamente le barre in posizione. Rimuovere la pellicola protettiva dal Barre portatutto sul tetto. Fatto.

Si consiglia di lasciare l'auto in un luogo asciutto per almeno 12 ore per permettere all'adesivo del nastro di aderire completamente.